



Husqvarna[®]



CRT 36-26A

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	2	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	24
Bezpieczeństwo.....	5	Dane techniczne.....	27
Przeznaczenie.....	10	Akcesoria.....	29
Przegląd.....	15	Deklaracja zgodności.....	30
Rozwiązywanie problemów.....	23	Znaki towarowe.....	30

Wstęp

Opis produktu

Ten produkt to zacieraczka samojezdna służąca do wygładzania betonu. Urządzenie wykorzystuje benzynę jako paliwo i jest wyposażone w 4-suwowy silnik spalinowy.

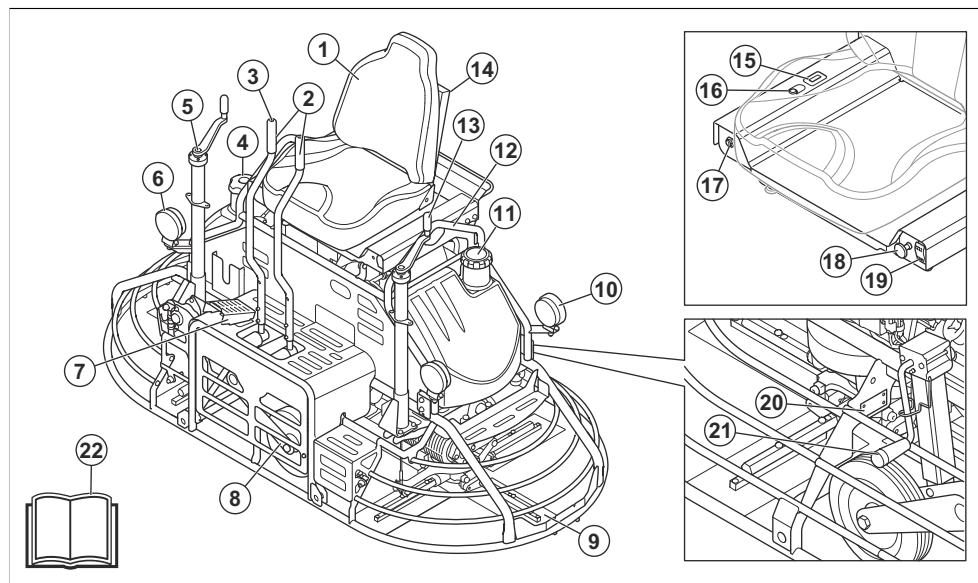
Produkt może być używany z opcjonalną tarczą pływającą.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Urządzenie służy do zacierania

i polerowania utwardzanego betonu, zanim powierzchnia stanie się zbyt sucha, aby uzyskać pożądane wykończenie. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz lub w miejscach o wystarczającym przepływie powietrza. Nie używać produktu do innych zadań.

Przegląd produktu



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Fotel z czujnikiem obecności operatora | 6. Przednie światła robocze |
| 2. Elementy sterujące układem kierowniczym | 7. Dźwignia przepustnicy (pedał) |
| 3. Przycisk sterujący natryskiem środka opóźniającego | 8. Wbudowane koła transportowe |
| 4. Zakrętka zbiornika paliwa | 9. Ostrze |
| 5. Sterowanie nachyleniem prawego ostrza | 10. Tyłne światła robocze |

11. Korek zbiornika wody i środka opóźniającego
12. Punkt podnoszenia, 1 po każdej stronie
13. Sterowanie nachyleniem lewego ostrza
14. Kieszonka na instrukcję obsługi
15. Licznik motogodzin
16. Wskaźnik ciśnienia oleju
17. Kluczyk zapłonu
18. Zawór ssania
19. Przełącznik światła roboczego
20. Tabliczka znamionowa
21. Dźwignia regulacji koła transportowego
22. Instrukcja obsługi

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE! Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Używać ochronników słuchu.



Stosować środki ochrony oczu.



Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.



W pobliżu urządzenia nie wolno stosować otwartego płomienia, ognia, otwartych źródeł zapłonu ani palić papierosów.



Ostrzeżenie: Materiał łatwopalny.



Wylączyć silnik przed zatankowaniem paliwa.



Paliwo: Benzyna bezołowiowa o zawartości etanolu nie większej niż 10%.



Ryzyko odniesienia obrażeń. Zachować ostrożność w pobliżu paska napędowego.



Ryzyko zmiężdżenia!



Gorąca powierzchnia.



Trzymać ręce z dala od ostrzy.



Nie zbliżać stóp do ostrzy.



Kwas akumulatorowy jest trujący i może powodować korozję.



Odpady i zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Akumulator zawiera rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb).



Punkt podnoszenia.



Kluczyk zapłonu w położeniu OFF (WYŁ.).



Kluczyk zapłonu w położeniu ON (WŁ.).



Kluczyk zapłonu w położeniu uruchomienia silnika.



Przełącznik oświetlenia.



Ssanie.



Uchwyt do paska mocującego.



Punkt napełnienia zbiornika wody.



Ciśnienie oleju silnikowego



Lokalizacja instrukcji obsługi na urządzeniu. Instrukcja obsługi musi być przechowywana razem z urządzeniem.

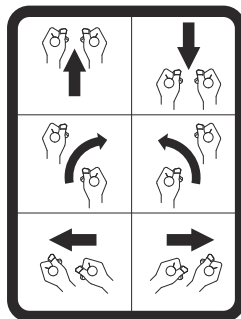


Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



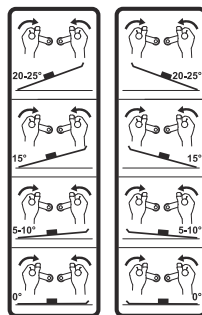
Spaliny emitowane przez silnik zawierają tlenek węgla, który jest bardzo niebezpiecznym, bezwonnym i trującym gazem. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz lub w miejscach o wystarczającym przepływie powietrza.

Naklejka elementów sterujących układu kierowniczego



Patrz *Przesuwanie urządzenia w odpowiedniej sekwencji roboczej na stronie 13.*

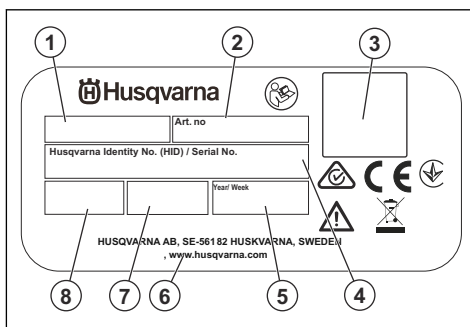
Naklejka nachylenia ostrza



Patrz *Regulacja nachylenia ostrzy na stronie 14.*

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Typ produktu
2. Numer produktu
3. Kod QR

4. Numer seryjny
5. Rok i tydzień produkcji
6. Producent
7. Moc znamionowa
8. Waga

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.

- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.

- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 7*.
- Mokry beton może spowodować oparzenia chemiczne. Używać odzieży ochronnej i w przypadku kontaktu mokrego betonu ze skórą należy go natychmiast usunąć.
- Przed rozpoczęciem i podczas jazdy do tyłu zawsze patrzeć ze dół i w tył. Zwracać uwagę na duże i małe przeszkody.
- Przed pokonaniem zakrętu zmniejszyć prędkość jazdy.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy. Pozostać w fotelu w pozycji skierowanej do przodu. Trzymać stopy na pomoście sterowniczym i ręce na elementach sterujących.
- Należy upewnić się, że nie ma zagrożenia, że użytkownik albo produkt spadną z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie, fotelu i pedale przepustnicy nie ma śladów oleju ani smaru.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie zbliżać rąk i stóp do ostrzy.
- Nie uderzać produktu.
- Nie obsługiwać produktu w pobliżu przewodów elektrycznych. Urządzenie nie jest wyposażone w izolację elektryczną, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Jeśli produkt uderzy w ukryty obiekt, natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić produkt oraz obiekt. Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki nie zostanie wyświetlona informacja o tym, że można kontynuować pracę.

- W przypadku uszkodzenia klatki ochronnej lub innych elementów nie należy używać urządzenia.
- Upewnić się, że podczas pracy na urządzeniu znajduje się tylko operator. Podczas pracy nie można pozwalać innym osobom przebywać na urządzeniu.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia drgania są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnać stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Dřętnienie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Pozwolić, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych drgań nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i złośliwe nowotwory
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawiania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo spalin



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonny, trującym i niebezpiecznym gazem. Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do śmierci. Tlenek węgla jest bezwonny i nie widać go, więc nie można go wykryć. Objawem zatrucia tlenkiem węgla są zawroty głowy, ale osoba może stracić przytomność bez ostrzeżenia, jeśli ilość lub stężenie tlenku węgla jest wystarczające.
- Spaliny zawierają również niespalone węglowodory, w tym benzen. Ich długotrwałe wdychanie może być groźne dla zdrowia.
- Wydobywające się lub wyczuwalne spaliny również zawierają tlenek węgla.
- Nie używać silnika spalinowego wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach, w których przepływ powietrza nie jest wystarczający.

- Nie wdychać oparów spalin.
- Upewnić się, że przepływ powietrza w miejscu pracy jest wystarczający. Jest to bardzo ważne w przypadku eksploatacji produktu w rowach i innych małych obszarach roboczych, w których spaliny mogą się łatwo gromadzić.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Urządzenia zabezpieczające na produkcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Tłumik

Tłumik obniża poziom hałasu i kieruje gazy spalinowe poza strefę pracy operatora.

Nie używać produktu, jeśli tłumik nie jest zamontowany lub jest uszkodzony. Brak tłumika lub jego uszkodzenie może zwiększyć poziom hałasu i ryzyko pożaru.



OSTRZEŻENIE: Tłumik nagrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania oraz gdy silnik pracuje na obrotach biegu jałowego, oraz pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Aby uniknąć poparzeń, nie wolno dotykać gorącego tłumika. W przypadku zbliżenia się do łatwopalnych materiałów i/lub spalin należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec pożarowi. Stosować rękawice ochronne, aby zapobiec oparzeniom.

Sprawdzanie tłumika

- Przeprowadzać regularne kontrole tłumika, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany i sprawny.

Czujnik obecności operatora

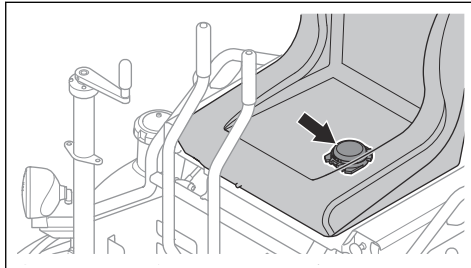
OPC włącza się, gdy operator wstaje z fotela. Napęd ostrzy zatrzymuje się, ale silnik pracuje na wolnych obrotach. W przypadku wciśnięcia dźwigni przepustnicy, gdy operator nie siedzi w fotelu, silnik się wyłącza.

Kontrola czujnika obecności operatora



OSTRZEŻENIE: Podczas tej kontroli operator nie może opuszczać urządzenia. Operator musi znajdować się na urządzeniu, aby szybko je zatrzymać w sytuacji awaryjnej.

1. Upewnić się, że czujnik obecności operatora jest zamontowany.



2. Lekko unieść się z fotela.
3. Nacisnąć dźwignię przepustnicy.
4. Upewnić się, że silnik został całkowicie wyłączony.
5. Jeśli czujnik obecności operatora nie działa prawidłowo, należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym.

Kontrola blokady zapłonu

- Uruchomić i wyłączyć silnik, aby przeprowadzić kontrolę blokady zapłonu. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 12* i *Wyłączanie produktu na stronie 15*.
- Upewnić się, że silnik uruchomi się po obróceniu kluczyka zapłonu do położenia START.
- Upewnić się, że silnik wyłączy się natychmiast po obróceniu kluczyka zapłonu do położenia OFF (WYŁ.).

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Paliwo jest łatwopalne, a spaliny mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Nie odkręcać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.
- Przed tankowaniem upewnić się, że silnik jest zimny.
- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Niewystarczający przepływ powietrza może

doprowadzić do obrażeń lub śmierci na skutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.

- Nie palić tytoniu w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie tankować w pobliżu isker i otwartych płomieni.
- Przed tankowaniem pomału odkręcić korek zbiornika paliwa i ostrożnie zwolnić ciśnienie.
- W przypadku kontaktu paliwa ze skórą mogą wystąpić obrażenia. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą należy użyć wody z mydłem w celu jego usunięcia.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie należy je natychmiast zmienić.
- Nie napełniać zbiornika paliwa całkowicie. Ciepło powoduje zwiększenie objętości paliwa. Pozostawić wolną przestrzeń na górze zbiornika.
- Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy je przenieść na odległość co najmniej 3 m/10 stóp od miejsca tankowania.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli znajduje się na nim paliwo lub olej silnikowy. Usunąć zbędne paliwo i olej silnikowy i poczekać, aż produkt wyschnie przed uruchomieniem silnika.
- Regularnie sprawdzać silnik pod kątem nieszczelności. W przypadku występowania wycieków z układu paliwowego nie uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie sprawdzać szczelności silnika palcami.
- Przechowywać paliwo wyłącznie w atestowanych kanistrach.
- Podczas przechowywania produktu i paliwa należy upewnić się, że paliwo i opary paliwa nie mogą spowodować uszkodzeń.
- Paliwo należy spuszczać wyłącznie do atestowanych kanistrów, na wolnym powietrzu i z dala od isker i ognia.

Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



OSTRZEŻENIE: Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych.

- W pobliżu akumulatora nie wolno nosić zegarków, biżuterii ani innych metalowych przedmiotów.
- Trzymać akumulator poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator należy ładować w pomieszczeniu o dobrym przepływie powietrza.
- Podczas ładowania akumulatora utrzymywać łatwopalne materiały w minimalnej odległości 1 m/6,5 stopy.
- Zutilizować zużyte akumulatory. Patrz *Utylizacja na stronie 26*.
- Z akumulatora mogą się wydostawać wybuchowe gazy. Nie palić papierosów w pobliżu akumulatora. Trzymać akumulator z dala od otwartego ognia i isker.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w pobliżu krawędzi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Istnieje ryzyko przewrócenia się produktu podczas użytkowania w pobliżu krawędzi. Przynajmniej 80% produktu musi zawsze pozostawać na powierzchni, która jest wystarczająco stabilna, aby utrzymać jego ciężar.
- Jeśli produkt ulegnie przewróceniu, przed podniesieniem go na wystarczająco stabilnej powierzchni należy wyłączyć silnik. Należy przeprowadzić kontrolę produktu, ramy zabezpieczającej, czujnika obecności operatora, wałków ostrzy i ostrzy. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy wymienić wszystkie uszkodzone części. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 24*.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 7*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie części urządzenia wystygły.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć fajkę świecy zapłonowej.

- Zużyte ostrza mogą mieć ostre krawędzie. Używać rękawic ochronnych i zachować ostrożność w pobliżu ostrzy.
- Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę, mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.

- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- Przed włączeniem silnika po zakończeniu konserwacji należy wyjąć wszystkie narzędzia z urządzenia. Luźne narzędzia lub narzędzia przymocowane do obracających się części mogą wysunąć się i spowodować obrażenia.
- Po zakończeniu konserwacji upewnić się, że poziom drgań produktu jest prawidłowy. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji maszyny przez autoryzowany serwis.

Przeznaczenie

Wstęp

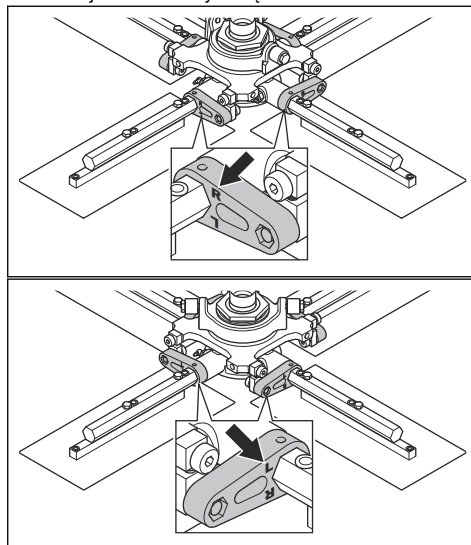


OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.
- Sprawdzić urządzenie i wszystkie komponenty pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli widoczne są uszkodzenia urządzenia, nie należy go używać.

- Upewnić się, że cięła poziomego nachylenia ostrza są prawidłowo zmontowane. Patrząc z fotela operatora, na prawym wirniku znajduje się litera R w górnej części cięła nachylenia ostrza. Lewy wirnik jest oznaczony literą L.



- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji* na stronie 15.

Szkolenie nowych operatorów produktu



OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nowi operatorzy muszą przed rozpoczęciem pracy poznać wszystkie elementy sterujące

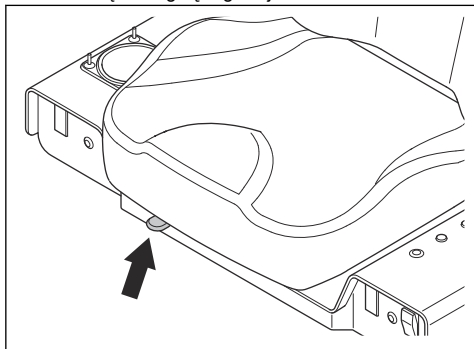
i nauczyć się bezpiecznej obsługi urządzenia.

1. Przedstawić nowym operatorom prawidłową pozycję operatora w fotelu.
2. Przedstawić im funkcje elementów sterujących układu kierowniczego oraz sposób uruchamiania urządzenia.
3. Pozwolić im nauczyć się kierować urządzeniem na twardej i lekko mokrej powierzchni betonowej.
 - a) Zwiększyć nachylenie ostrzy do 6 mm / ¼ cala.
 - b) Aby uzyskać najlepszą kontrolę nad układem kierowniczym, należy ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu maksymalnej mocy.
 - c) Rozpocząć jazdę na postoju, a następnie przesunąć urządzenie prosto do przodu i wykonać obroty o 180°.

Regulacja fotela

Wyregulować fotel, aby uzyskać lepszą pozycję roboczą i zapewnić bezpieczną pracę.

1. Usiąść w fotelu.
2. Przesunąć dźwignię regulacji fotela w lewo.



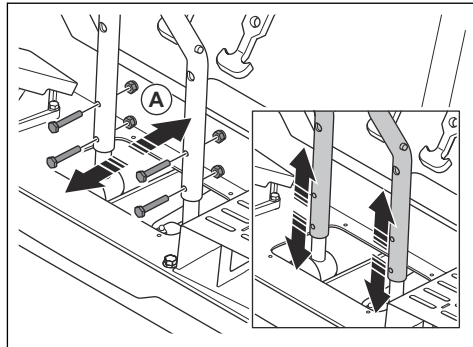
3. Przesunąć fotel do żądanej pozycji.
4. Zwolnić dźwignię regulacji fotela.

Regulacja pozycji elementów sterujących układu kierowniczego

Elementy sterujące układu kierowniczego można ustawić w trzech pozycjach. Górna pozycja elementów sterujących układu kierowniczego zapewnia dłuższy skok.

1. Zatrzymać silnik.

2. Wykręcić 4 śruby i 4 nakrętki (A).



3. Ustawić elementy sterujące układu kierowniczego w jednej z trzech dostępnych pozycji.
4. Wkręcić 4 śruby i 4 nakrętki.

Docieranie przekładni

- Podczas pierwszych 2–4 godzin pracy silnik powinien pracować na ½ otwarcia przepustnicy.



UWAGA: Praca silnika przy pełnym otwarciu przepustnicy podczas okresu docierania zwiększa ryzyko uszkodzenia przekładni.

Montaż tarcz pływających

Tarcze pływające mogą być używane wyłącznie w produktach z zamontowanymi łopatkami wykończeniowymi.



UWAGA: Przed skorzystaniem z produktu upewnić się, że tarcze pływające są prawidłowo zamontowane. Nieprawidłowo zamontowane tarcze pływające nie zapewnią gładkiej powierzchni.

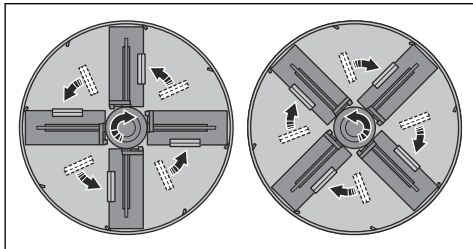


UWAGA: Przed podniesieniem urządzenia należy zdemonstrować tarcze pływające. Podczas podnoszenia urządzenia za pomocą sprzętu do podnoszenia tarcze pływające mogą spaść i ulec uszkodzeniu. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 24*.

W celu uzyskania informacji na temat właściwych tarcz pływających należy skontaktować z dealerm lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

1. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu.
2. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 24*.

3. Umieścić podpory pod ramą urządzenia, aby podczas podnoszenia zapewnić jego stabilność.
4. Wyrównać środek zespołów ostrzy ze środkiem tarcz pływających.
5. Ustawić nachylenie ostrzy na 0°.
6. Obracać lewą tarczę pływającą w lewo, aż ostrza znajdą się we wspornikach tarczy pływającej.



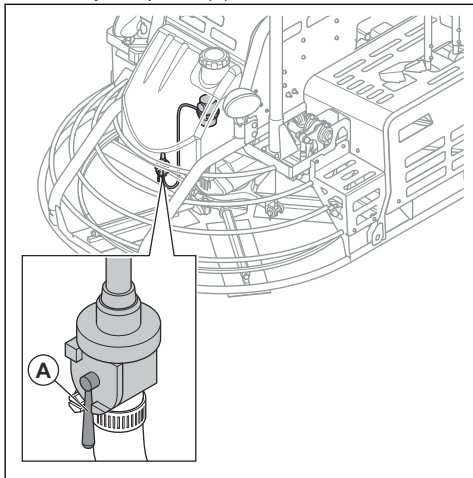
7. Obracać prawą tarczę pływającą w prawo, aż ostrza znajdą się we wspornikach tarczy pływającej.

Uwaga: Prawa i lewa strona oznaczają tu widok z pozycji operatora w fotelu.

8. Sprawdzić, czy tarcze pływające są zablokowane w odpowiednim położeniu.
9. Zwiększyć nieco nachylenie ostrzy, aby zablokować ostrza we wspornikach tarcz pływających. Patrz *Regulacja nachylenia ostrzy na stronie 14.*

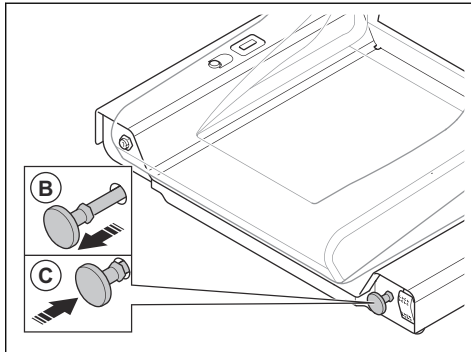
Uruchamianie produktu

1. Otworzyć filtr paliwa (A).



2. Usiąść w fotelu operatora.

3. Ustawić dźwignię ssania w prawidłowym położeniu.



- a) Jeśli silnik jest zimny, należy zamknąć zawór ssania (B).
 - b) Jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka, otworzyć zawór ssania (C).
4. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia Start i przytrzymać w tym położeniu do momentu uruchomienia silnika.
 - a) Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić kluczyk.
 - b) Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 5 sekund, zwolnić kluczyk zapłonu i odczekać 10 sekund przed ponowną próbą rozruchu.
 5. Przed rozpoczęciem pracy należy poczekać na rozgrzanie silnika.

Tryby pracy



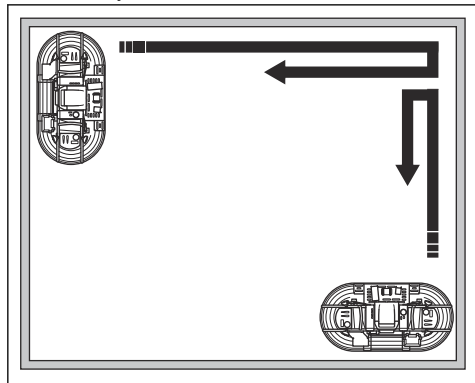
UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy na powierzchni betonowej nie ma luźnych kamieni. W razie potrzeby usunąć je. Luźne kamienie mogą powodować powstawanie śladów, które ciężko usunąć z powierzchni betonowej.

Zacieranie usuwa wgniecenia na betonowej powierzchni. Przed rozpoczęciem zacierania należy upewnić się, że powierzchnia betonowa jest wystarczająco twarda. Nadepnąć na powierzchnię i upewnić się, że ślad buta nie przekracza 3 mm / 0,12 cala.

Po zakończeniu zacierania powierzchnia betonowa jest przygotowana do wygładzania. Wygładzanie zwiększa gęstość powierzchni betonowej i sprawia, że jest on gładki i twardy.

Przesuwanie urządzenia w odpowiedniej sekwencji roboczej

- Przesuwać urządzenie prosto po powierzchni betonowej.



- Podczas zacierania: Pierwsze zacieranie należy rozpocząć pod kątem 90° od przejazdu listwy, aby usunąć niedoskonałości pozostawione przez listwy. Aby uzyskać płaskie podłoże, należy zawsze wykonać kilka kolejnych przejazdów. Na końcu powierzchni betonowej przesunąć urządzenie na bok, a następnie wycofać na przeciwny koniec. Upewnić się, że odcinek przejazdu, na którym przeprowadzano pracę, nakłada się na inny. Obszar nakładania się musi wynosić co najmniej ½ średnicy zespołu ostrza. Podczas pracy w pobliżu przedmiotów takich jak rury urządzenie należy obracać powoli i z zachowaniem ostrożności.



UWAGA: Nie należy obracać urządzenia podczas zacierania, chyba że jest to konieczne. Może to doprowadzić do przemieszczenia mokrego betonu i spowodować wgniecenia, wgłębienia i inne uszkodzenia na powierzchni betonowej.

- Podczas wygładzania: Na końcu powierzchni betonowej wykonać zwrot o 180° i przesunąć urządzenie prosto do przodu na przeciwny koniec. Upewnić się, że zachodzenie na siebie wynosi co najmniej ½ średnicy zespołu ostrza.

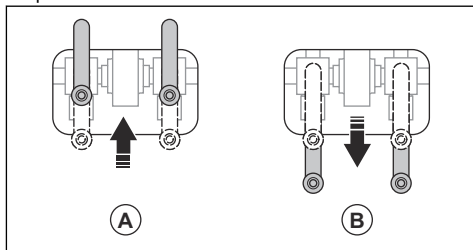
Prowadzenie urządzenia z wykorzystaniem elementów sterujących układ kierowniczy



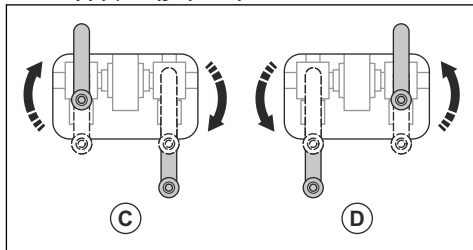
UWAGA: Nie należy naciskać ani ciągnąć elementów sterujących układu kierowniczego zbyt szybko lub z użyciem siły. Powoduje to uszkodzenie elementów sterujących układu kierowniczego i może

spowodować nadmierne drgania urządzenia oraz uszkodzenie powierzchni.

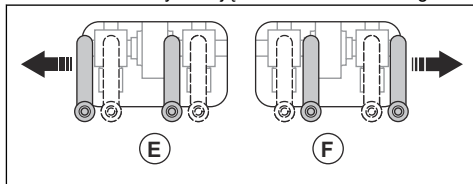
- A: Aby ruszyć urządzeniem do przodu, należy pchnąć elementy sterujące układu kierowniczego do przodu.



- B: Aby ruszyć urządzeniem do tyłu, należy pociągnąć elementy sterujące układu kierowniczego do tyłu.
- C: Aby wykonać obrót w prawo, należy lewy element sterujący pchnąć do przodu, a prawy element sterujący pociągnąć do tyłu.



- D: Aby wykonać obrót w lewo, należy prawy element sterujący pchnąć do przodu, a lewy element sterujący pociągnąć do tyłu.
- E: Aby poruszać się w lewo, należy przesunąć w lewo elementy sterujące układu kierowniczego.

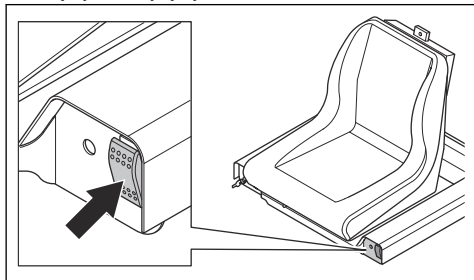


- F: Aby poruszać się w prawo, należy przesunąć w prawo elementy sterujące układu kierowniczego.

Obsługa świateł roboczych

Urządzenie jest wyposażone w dwa światła robocze z przodu i dwa światła robocze z tyłu.

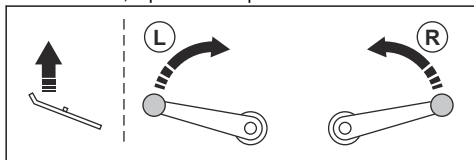
- Nacisnąć przełącznik świateł roboczych, aby je włączyć lub wyłączyć.



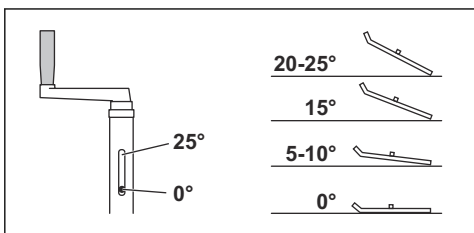
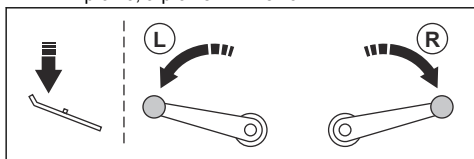
Regulacja nachylenia ostrzy

1. Ustawić nachylenie ostrzy po lewej stronie urządzenia, a następnie ustawić to samo nachylenie po prawej stronie urządzenia.

- a) Aby zwiększyć nachylenie ostrzy, lewe pokrętko regulacji nachylenia ostrzy należy obrócić w lewo, a prawe — w prawo.



- b) Aby zmniejszyć nachylenie ostrzy, lewe pokrętko regulacji nachylenia ostrzy należy obrócić w prawo, a prawe — w lewo.



Zalecane nachylenie ostrzy w różnych warunkach powierzchni betonowej

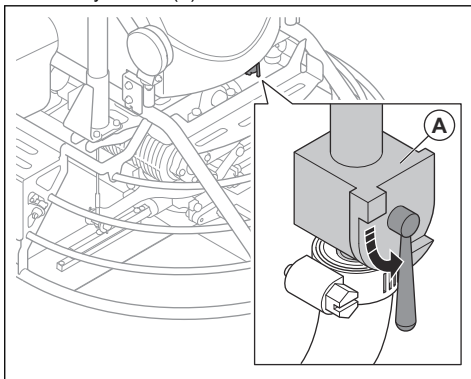
Stan powierzchni betonowej	Zalecane nachylenie ostrzy
Mokra	Płaskie, 0°
Mokra do plastycznej	Małe nachylenie, 5–10°

Stan powierzchni betonowej	Zalecane nachylenie ostrzy
Nie w pełni twarda	Średnie nachylenie, 15°
Twarda	Maksymalne nachylenie, 20–25°

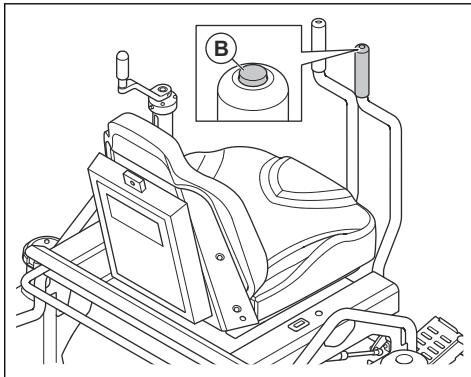
Obsługa układu natrysku wody i środka opóźniającego

Układ natrysku środka opóźniającego utrzymuje odpowiednią wilgotność betonu podczas pracy. Przed użyciem układu natrysku środka opóźniającego należy upewnić się, że temperatura otoczenia przekracza 0°C/ 32°F.

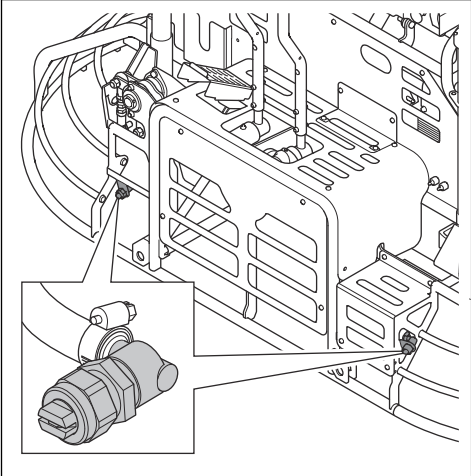
1. Napełnić zbiornik wody czystą wodą lub środkiem opóźniającym na bazie wody.
2. Otworzyć zawór (A).



3. Nacisnąć i przytrzymać element sterujący natryskiem środka opóźniającego (B), aby uruchomić pompę wody.



Woda lub środek opóźniający na bazie wody są rozpylane z dwóch dysz znajdujących się z przodu urządzenia.



Wyłączanie produktu

- 1. Ustawić elementy sterujące układu kierowniczego w położeniu neutralnym.
- 2. Zwolnić dźwignię przepustnicy.
- 3. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia OFF (WYŁ.). Silnik zostanie zatrzymany.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy profesjonalną naprawę i serwis. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować z dealerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co 20 godz.	Co 50 godz.	Co 300 godz.
Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub oleju.	*			
Urządzenie należy wyczyścić bezpośrednio po zakończeniu pracy.	X			
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*			
Sprawdzić zewnętrzne części urządzenia pod kątem zużycia i uszkodzeń.	*			
Upewnić się, że dźwignia przepustnicy, elementy sterujące ruchem oraz elementy regulacyjne nachylenia ostrzy poruszają się płynnie.	*			

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co 20 godz.	Co 50 godz.	Co 300 godz.
Sprawdzić szczelność układu natrysku środka opóźniającego.	*			
Nasmarować wałki ostrzy.	X			
Sprawdzić poziom oleju w przekładniach.		X		
Nasmarować cięgła elementów sterujących.		X		
Sprawdzić pasek klinowy pod kątem uszkodzeń.			X	
Wymienić olej w przekładniach.				X

Konserwacja silnika	Codziennie	Co 100 godz.	Co 200 godz.	Co 300 godz.
Sprawdzić poziom paliwa.	*			
Sprawdzać poziom oleju silnikowego co 4 godz. pracy.	X			
Oczyszczyć filtr powietrza. Wymienić w razie potrzeby.	X			
Wymienić olej silnikowy po pierwszych 20 godz. pracy, a następnie utrzymywać tę częstotliwość wymiany.		O		
Sprawdzić filtr paliwa.		O		
Sprawdzić i wyczyścić świecę zapłonową. W razie potrzeby wymienić świecę zapłonową.			O	
Wymienić filtr oleju.			O	
Wymienić filtr paliwa.				O
Wymienić świecę zapłonową.				X

Czyszczenie produktu



UWAGA: Woda pod wysokim ciśnieniem może spowodować uszkodzenie niektórych komponentów urządzenia. Do czyszczenia należy używać wyłącznie czystej i wilgotnej szmatki.

- Do czyszczenia stanowiska operatora i następujących komponentów należy używać wyłącznie czystej i wilgotnej szmatki:
 - Fotel, elementy sterujące układu kierowniczego, przełączniki sterujące, stacyjka, wskaźniki i dźwignia przepustnicy.
 - Pedał.
 - Bezpieczniki.
 - Komponenty elektryczne.
- Po skończeniu pracy należy usunąć resztki betonu pozostałe na produkcie, zanim zastygnie.

- Za pomocą myjki ciśnieniowej usunąć pozostałości betonu oraz innych niepożądanych materiałów z ostrzy, kół i pierścienia zabezpieczającego.
- Umyć obudowę urządzenia przy użyciu myjki ciśnieniowej z odległości co najmniej 1 m / 3 stopy.
- Na piasty i pierścień zabezpieczający rozpylić olej do szalunków lub środek antyadhezyjny do betonu. Ułatwi to czyszczenie produktu po następnym użytkowaniu.

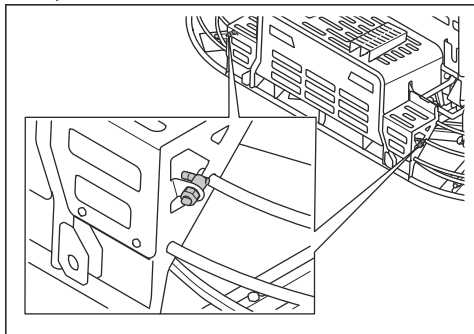


UWAGA: Nie rozpylać oleju do szalunków ani środka antyadhezyjnego do betonu na ostrza.

- Po wyczyszczeniu urządzenia należy nałożyć smar we wszystkich smarownicach. Zapobiega to przedostawaniu się brudnej wody do wewnętrznych powierzchni piast ostrzy.

Sprawdzanie dyszy zraszających

1. Sprawdzić dysze zraszające i upewnić się, że nie są zapchane.



2. W razie potrzeby oczyścić dysze zraszające oraz filtr w dyszach zraszających.
3. Ostrożnie dokręcić dysze zraszające, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
4. Sprawdzić przewody i upewnić się, że nie są uszkodzone.
5. Upewnić się, że dysze zraszające rozpylają strumień wody w poziomie.

Czyszczenie i wymiana filtra powietrza



OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia lub wymiany filtra powietrza należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Uszkodzone filtry powietrza należy utylizować w odpowiedni sposób. Wdychanie pyłu osadzonego na filtrze powietrza może być niebezpieczne dla zdrowia.

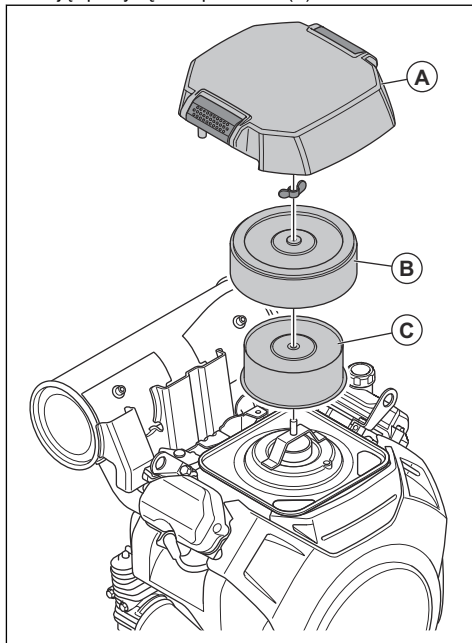


OSTRZEŻENIE: Nie należy przedmuchiwać go sprężonym powietrzem. Powoduje to uszkodzenie filtra powietrza i zwiększa ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.



UWAGA: Należy zawsze wymienić uszkodzony filtr powietrza lub wkłady filtra powietrza, których nie można całkowicie oczyścić. Istnieje ryzyko przedostania się pyłu do silnika i jego uszkodzenia.

1. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (A).



2. Wymontować wkład filtra piankowego (B) i wkład filtra papierowego (C).
3. Wyczyścić obudowę filtra powietrza szczotką.
4. Sprawdzić wkłady filtra powietrza pod kątem uszkodzeń.
5. Ostukać wkład filtra papierowego o twardą powierzchnię lub użyć odkurzacza, aby usunąć cząsteczki.



UWAGA: Nie pozwolić, aby dysza odkurzacza dotykała powierzchni wkładu filtra papierowego. Zachować niewielką odległość. Dotknięcie wkładu filtra papierowego powoduje uszkodzenie jego wrażliwej powierzchni.

6. Oczyścić wkład filtra piankowego wodą z mydłem.
7. Wypłukać wkład filtra piankowego w czystej wodzie.
8. Wycisnąć wodę z wkładu filtra piankowego i pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.

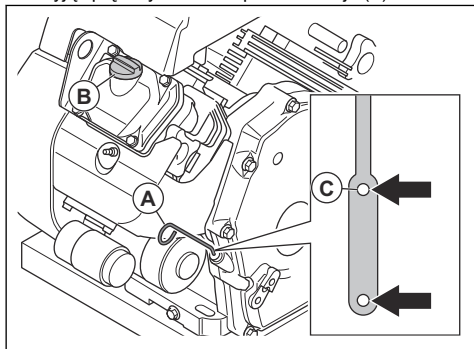


UWAGA: Nie nakładać oleju na wkład filtra piankowego.

9. Zamontować filtr powietrza, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

1. Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (A).



2. Usunąć olej z prętowego wskaźnika poziomu oleju i włożyć go z powrotem.
3. Wyjąć prętowy wskaźnik i sprawdzić na nim poziom oleju. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się pomiędzy dwoma oznaczeniami na prętowym wskaźniku.
4. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, zdjąć korek zbiornika oleju (B), napęlnić zbiornik olejem silnikowym i wykonać ponowną kontrolę poziomu oleju. Właściwy typ oleju podany jest w instrukcji obsługi silnika.
5. Upewnić się, że poziom oleju nie przekracza górnego oznaczenia (C) na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
6. Przykręcić korek zbiornika oleju.

Wymiana oleju silnikowego

Informacje dotyczące sposobu wymiany oleju silnikowego można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

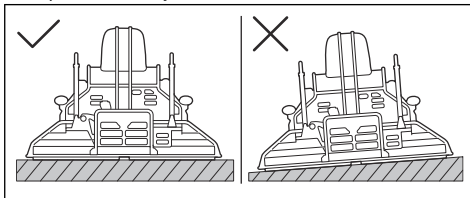
Wymiana filtra oleju

Informacje dotyczące sposobu wymiany filtra oleju silnikowego można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

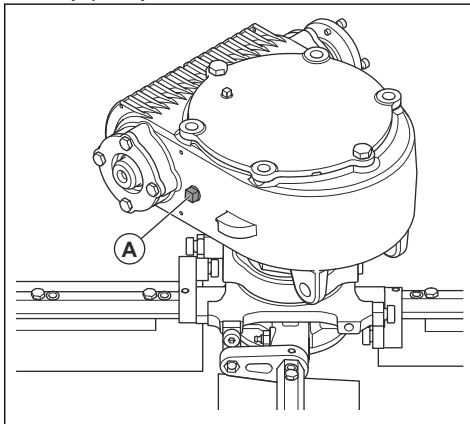
Sprawdzanie poziomu oleju w przekładni

W urządzeniu znajdują się dwie przekładnie. Procedurę tę należy wykonać dla każdej przekładni.

1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z płasko ułożonymi ostrzami.



2. Wykręcić jeden z korków wlewu oleju (A). Przekładnia jest wyposażona w korki wlewu oleju po lewej i prawej stronie.



3. Sprawdzić poziom oleju w przekładni. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się na dole gwintu w otworze korka wlewu oleju.
4. Jeśli poziom oleju jest niski, należy dolać oleju właściwego typu. Patrz *Dane techniczne na stronie 27*.



UWAGA: Nie wlewać zbyt dużej ilości oleju ani nie mieszać różnych typów oleju przekładniowego. Może to spowodować uszkodzenie przekładni.

5. Osuszyć gwinty otworu wlewu oleju w przekładni oraz gwinty korka wlewu oleju.
6. Nałożyć środek LOCTITE® 565™ lub odpowiednik na gwint korka wlewu oleju.
7. Założyć korek wlewu oleju.
8. Dokręcić korki wlewu oleju momentem 16–20 Nm / 12–15 lb-ft.

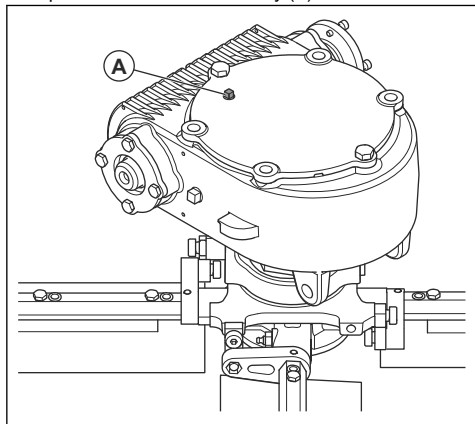
Sprawdzanie zaworu nadmiarowego w przekładni

Procedurę tę należy wykonywać przy każdej kontroli poziomu oleju w przekładni.



UWAGA: Jeśli zawór nadmiarowy jest zatkany, istnieje ryzyko wycieku oleju z uszczelnień wału przekładni.

1. Sprawdzić zawór nadmiarowy (A).

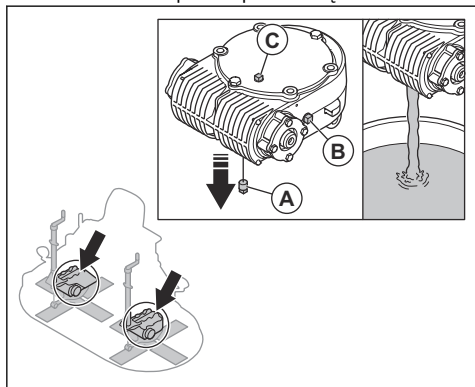


2. Jeśli jest zatkany, oczyścić go.
3. Jeśli nie można oczyścić zaworu nadmiarowego, należy go wymienić.

Wymiana oleju w przekładni

W urządzeniu znajdują się dwie przekładnie. Procedurę tę należy wykonać dla każdej przekładni.

1. Umieścić pojemnik o minimalnej objętości 3,8 l/4,0 kwarty pod przekładnią.
2. Wykonać następujące czynności, aby spuścić olej z przekładni:
 - a) Wykręcić korek spustowy oleju (A) z przekładni i całkowicie opróżnić przekładnię.



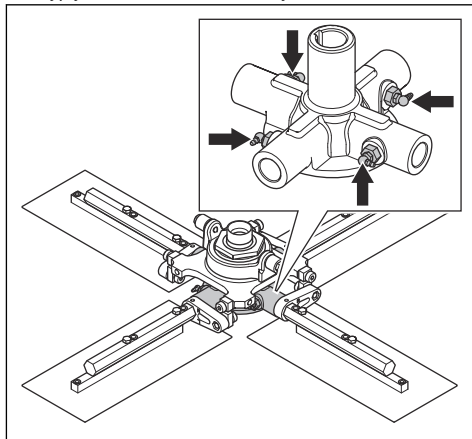
- b) Wykręcić korki wlewu oleju (B) z przekładni, aby ułatwić spuszczenie oleju. Przekładnia jest wyposażona w korki wlewu oleju po lewej i prawej stronie.

- c) Unieść tylną część urządzenia, aby umożliwić spłynięcie pozostałości oleju.
 - d) Po spuszczeniu całego oleju ustawić urządzenie z powrotem na równym podłożu.
3. Osuszyć gwinty otworu spustowego oleju w przekładni oraz gwinty korka spustowego oleju.
 4. Nałożyć środek LOCTITE® 565™ lub odpowiednik na gwint korka spustowego oleju.
 5. Zamontować korek spustowy oleju w przekładni (A).
 6. Napełnić przekładnię olejem, patrz *Sprawdzanie poziomu oleju w przekładni na stronie 18*.

Smarowanie wałków ostrzy

Użyć smaru ogólnego przeznaczenia.

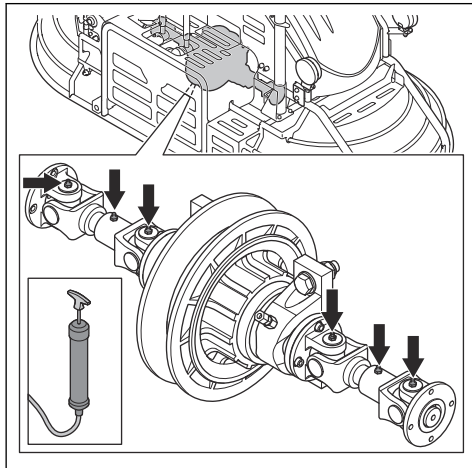
1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z płasko ułożonymi ostrzami.
2. Wyłączyć silnik i odłączyć akumulator.
3. Zwiększyć nachylenie ostrzy do maksymalnego kąta. Ułatwia to dostęp do smarowniczek.
4. Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczeki.
5. Wtłaczać smar przez smarowniczeki, aż zaczniesz on wypływać wokół wałków ostrzy.



Smarowanie przegubów uniwersalnych

- Użyć smaru do przegubów uniwersalnych.

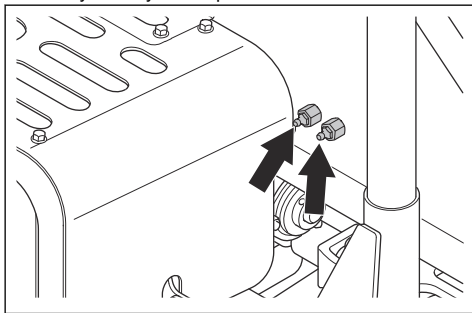
- Aby nasmarować układ napędowy, należy wtłoczyć smar przez smarowniczkę.



- Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczki.

Smarowanie łożysk układu napędowego

1. Użyć smaru ogólnego przeznaczenia, patrz *Dane techniczne na stronie 27*.
2. Aby nasmarować łożyska układu napędowego, należy wtłoczyć smar przez smarowniczkę.



3. Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczki.

Regulacja wałków ostrzy



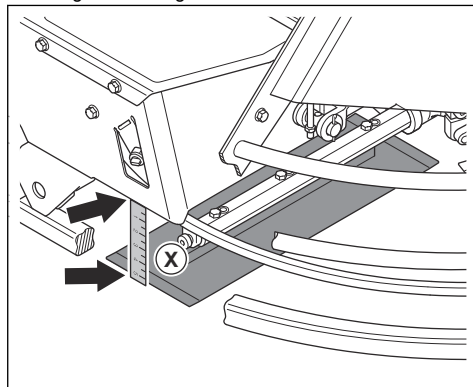
OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji wałków noży należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.



OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne. Ostra mogą spowodować obrażenia ciała.

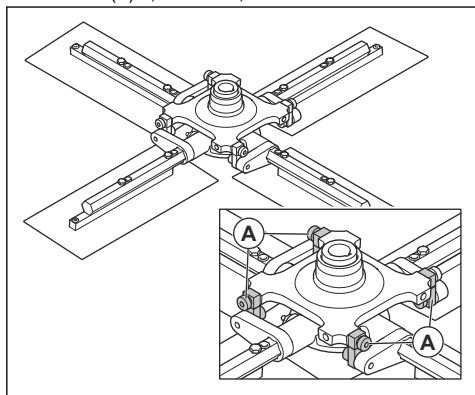
Regulacja wałków ostrzy jest wymagana w następujących sytuacjach:

- Został zamontowany nowy wałek ostrzy.
 - Zespół ostrza został rozmontowany.
 - Podczas pracy zauważalne są drgania urządzenia.
1. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia, aż ostrza nie będą dotykały podłoża. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 24*.
 2. Umieścić podpory pod ramą urządzenia.
 3. Ustawić nachylenie ostrzy w zakresie od $\frac{1}{2}$ do pełnego nachylenia ostrzy wynoszącego około 12° .
 4. Na połączeniu pomiędzy wałkiem ostrza a płytą nachylenia ostrzy występuje niewielki luz. Obracać każde ostrze, aż jego dolny koniec znajdzie się w najniższym punkcie luzu.
 5. Zmierzyć odległość (X) pomiędzy ramą a dolną krawędzią ostrza. Przesunąć pasek klinowy, aby obrócić ostrza do pozycji umożliwiającej pomiar odległości każdego ostrza.



6. Obliczyć średnią odległość (X) dla wszystkich ostrzy.

7. Poluzować lub dokręcić cięgna regulacji nachylenia (A), aby wyregulować odległość każdego ostrza do wartości (X) 1,25 mm / 0,050 cala.



Wymiana wału ostrza

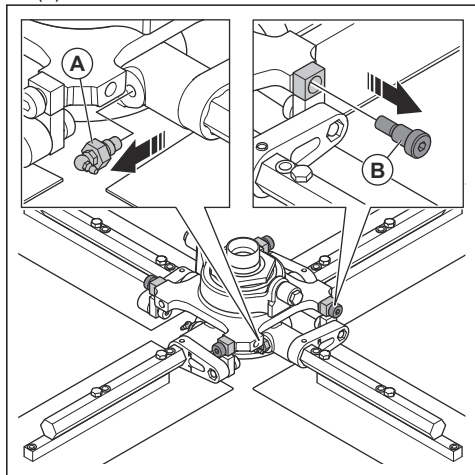


OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do wymiany wałów ostrzy należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.

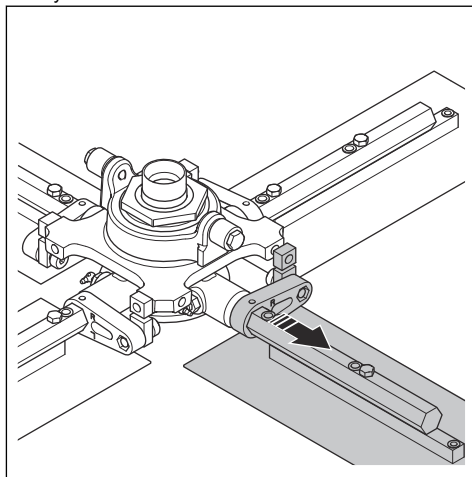


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne.

1. Uzyskać dostęp do zespołu ostrza. Patrz *Wymiana ostrzy na stronie 21*
2. Wymontować smarowniczkę (A) i śrubę pasowaną (B).



3. Wymontować wał ostrza.



4. Nałożyć smar na gwinty śrub, aby ułatwić ich wykręcanie przy następnym demontażu.
5. Zamontować nowy wał ostrza wraz z podkładkami i nasmarowaną śrubą.

Wymiana ostrzy



OSTRZEŻENIE: Przed wymianą ostrzy należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.

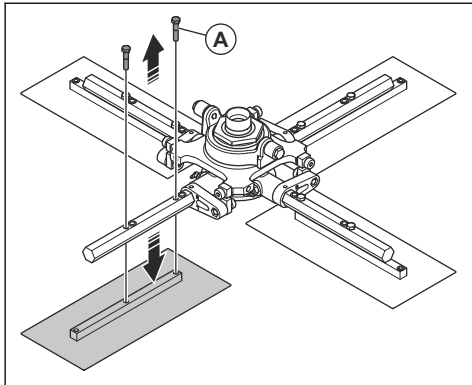


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne.

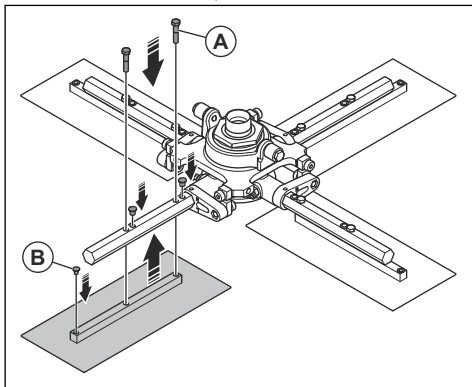
W celu uzyskania informacji na temat właściwych ostrzy należy skontaktować z dilerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

1. Wykonać jedną z poniższych procedur, aby uzyskać dostęp do zespołu ostrza:
 - a) Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 24*.
 - b) Podnieść urządzenie za pomocą wbudowanych kół transportowych. Patrz *Przesuwanie urządzenia na wbudowanych kołach transportowych na stronie 24*.
2. Umieścić podpory pod ramą urządzenia.

3. Wykręcić śruby (A) i wymontować ostrze.



4. Wyrównać otwory na śruby wała ostrzy z otworami na śruby nowego ostrza.
5. Nałożyć smar na gwinty śrub, aby ułatwić ich wykręcanie przy następnym demontażu.
6. Zamontować nowe ostrze przy użyciu nasmarowanych śrub (A). Dokręcić śruby momentem 27 Nm/19,9 lb-ft.



7. W pozostałych otworach ostrza umieścić plastikowe zaślepki (B). Ma to na celu zapewnienie, że otwory nie zostaną wypełnione betonem, gdy ostrza znajdują się w pozycji odwróconej.
8. Procedurę tę należy wykonać dla każdego ostrza.

Ładowanie akumulatora

- Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy go całkowicie naładować przed kolejnym użyciem.

- Należy użyć ładowarki do akumulatorów wyposażonej w funkcję automatycznego dostosowywania napięcia. Zalecamy użycie ładowarki dwustopniowej o stałym napięciu, która automatycznie przechodzi w tryb ładowania podtrzymującego, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Aby uzyskać informacje na temat właściwej ładowarki, należy skontaktować się ze swoim dealerem Husqvarna.
- Podczas przechowywania w sezonie zimowym należy ładować akumulator 1-2 razy w trybie ładowania podtrzymującego.

Awaryjne uruchamianie silnika

Jeśli akumulator jest zbyt słaby, aby uruchomić silnik, można skorzystać z kabli wspomagających w celu uruchomienia w trybie awaryjnym. Produkt ma instalację 12 V z ujemną masą. Produkt używany do rozruchu awaryjnego musi również mieć instalację 12 V z ujemną masą.

Podłączanie kabli rozruchowych

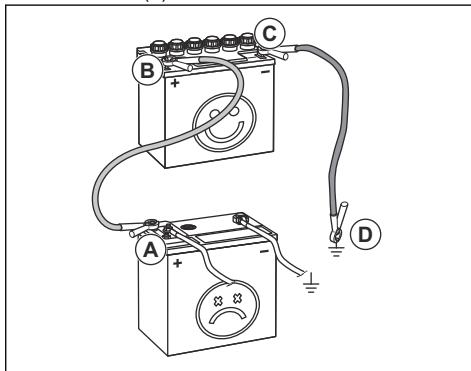


OSTRZEŻENIE: Istnieje ryzyko wybuchu gazów, które wydobywają się z akumulatora. Nie podłączać ujemnego zacisku naładowanego akumulatora do lub w pobliżu ujemnego zacisku rozładowanego akumulatora.



UWAGA: Nie używać kosiarki do awaryjnego uruchamiania innych pojazdów.

1. Podłączyć jeden koniec czerwonego przewodu do DODATNIEGO zacisku (+) rozładowanego akumulatora (A).



2. Podłączyć drugi koniec czerwonego przewodu do DODATNIEGO zacisku (+) naładowanego akumulatora (B).



OSTRZEŻENIE: Nie doprowadzać do zwarcia końców czerwonego przewodu z podwoziami. Spowoduje to zwarcie.

3. Podłączyć jeden koniec CZARNEGO kabla do UJEMNEGO zacisku (-) w pełni naładowanego akumulatora.
4. Podłączyć drugi koniec czarnego przewodu do MASY PODWOZIA (D), z dala od zbiornika paliwa i akumulatora.

Odlaczanie kabli rozruchowych

Uwaga: Odlączyć kable rozruchowe, wykonując w odwrotnej kolejności czynności związane z podłączeniem.

1. Odlączyć CZARNY przewód od podwozia.
2. Odlączyć CZARNY przewód od naładowanego akumulatora.
3. Odlączyć CZERWONY przewód od 2 akumulatorów.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik odpowiednim rodzajem paliwa. Patrz <i>Dane techniczne na stronie 27</i> .
	Połączenia akumulatora są poluzowane lub wystąpiła na nich korozja.	Sprawdzić połączenia akumulatora. Oczyszczyć połączenia akumulatora.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować lub wymienić akumulator.
	Rozrusznik jest uszkodzony.	Wymienić rozrusznik.
Występują trudności z uruchomieniem silnika.	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik odpowiednim rodzajem paliwa. Patrz <i>Dane techniczne na stronie 27</i> .
	Akumulator nie jest naładowany.	Wymienić lub naładować akumulator.
	Filtr paliwa jest niedrożny.	Wymienić filtr paliwa.
	Usterka obwodu paliwa	Sprawdzić przewody paliwowe.
Urządzenie nie jest stabilne i wykazuje zbyt silne drgania.	Co najmniej jedno ramię zacieraczki jest wygięte lub uszkodzone.	Wymienić uszkodzone ramiona zacieraczki. Patrz <i>Wymiana wału ostrza na stronie 21</i> .
	Co najmniej jedno ramię zacieraczki jest nieodpowiednio wyregulowane.	Wyregulować ramiona zacieraczki. Patrz <i>Regulacja wałków ostrzy na stronie 20</i> .
	Co najmniej jedno ostrze zacieraczki jest wygięte lub uszkodzone.	Wymienić uszkodzone ostrza zacieraczki.
Zakres układu kierowniczego jest zbyt szeroki, co utrudnia kierowanie urządzeniem.	Łożyska przegubu i końcówki drążków są zużyte.	Sprawdzić łożyska przegubu i końcówki drążków. Wymienić uszkodzone części.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie porusza się.	Pasek napędowy jest pęknięty.	
	Pomiędzy dnem ostrzy lub misek a powierzchnią betonu występuje podciśnienie.	Zmienić nachylenie ostrzy lub poruszyć układem kierowniczym, aby wyeliminować podciśnienie.
	Wypust w wale wyjściowym przekładni jest uszkodzony.	Wymienić uszkodzony wypust.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transportowanie



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



OSTRZEŻENIE: Jeśli zamontowano opcjonalne tarcze pływające, należy je zdemonować przed transportem. Istnieje ryzyko wypadnięcia tarcz pływających i spowodowania obrażeń ciała lub uszkodzeń.

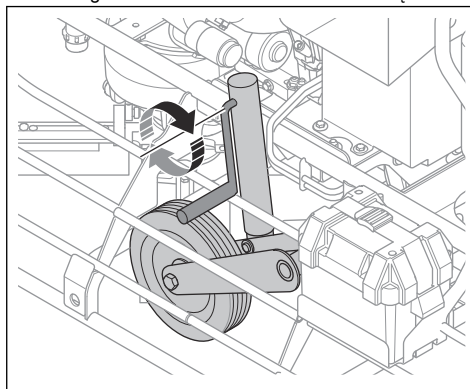
Aby przenieść urządzenie na mniejszą odległość, należy je podnieść. Aby przetransportować urządzenie na większą odległość, należy skorzystać z pojazdu transportowego.



UWAGA: Nie wolno hołować produktu za pojazdem.

Przesuwanie urządzenia na wbudowanych kołach transportowych

1. Obrócić uchwyt z tyłu urządzenia, aby opuścić koła transportowe i podnieść urządzenie. Opuścić koła transportowe do momentu, aż ostrza znajdą się w odległości 76–102 mm/3–4 cali nad ziemią.



2. Aby przesunąć urządzenie, naciśnij górną część ramy.



UWAGA: Kółka transportowe służą wyłącznie do transportu na niewielkie odległości.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że sprzęt do podnoszenia ma prawidłowe wymiary. Patrz *Dane techniczne na stronie 27*.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnij się, że punkty podnoszenia po obu stronach fotela

są prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić punkty podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Tylko punkty podnoszenia są wystarczająco stabilne, aby utrzymać urządzenie. Do podnoszenia urządzenia należy używać tylko punktów podnoszenia. Sprzętu do podnoszenia nie należy mocować do ramy ochronnej ani do innych części urządzenia. Urządzenie może przewrócić się, powodując obrażenia ciała lub uszkodzenia.

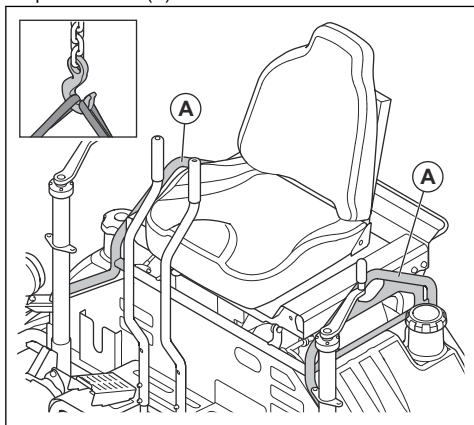


OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.



UWAGA: Przed podniesieniem urządzenia należy wymontować ostrza. Ostrza mogą spaść, powodując uszkodzenia.

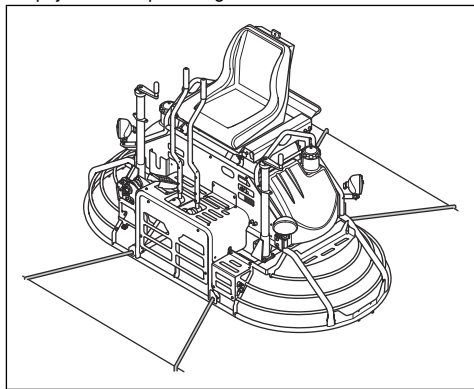
- Przymocować sprzęt do podnoszenia do punktów podnoszenia (A).



Przygotowanie urządzenia do transportu na pojeździe

1. Aby podnieść urządzenie na pojazd transportowy, patrz *Podnoszenie produktu na stronie 24*.
2. Jeśli urządzenie jest przewożone na przyczepie, nie należy podczas transportu używać podnośnika przyczepy jako podpory dla haka przyczepy.

3. Upewnić się, że nachylenie ostrzy jest ustawione na 0°, aby zapobiec uszkodzeniu ostrzy.
4. Przymocować urządzenie w punktach mocowania pojazdu transportowego.



Przygotowanie produktu do długotrwałego przechowywania

Jeśli urządzenie będzie przechowywane przez ponad 30 dni, należy wykonać poniższe czynności.

- Wykonać niezbędne naprawy. Naprawić uszkodzenia powłoki malarskiej, aby zapobiec rdzewieniu.
- Wykonać czynności konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 15*
- Nasmarować wszystkie złącza.
- Uruchomić silnik, zamknąć zawór paliwa i pozwolić silnikowi pracować aż do zatrzymania.
- Przygotować silnik do długotrwałego przechowywania. Zapoznać się z instrukcją obsługi silnika dostarczoną przez producenta silnika.
- Opróżnić zbiornik paliwa.
- Opróżnić zbiornik wody. Jeśli temperatura otoczenia jest niższa od temperatury zamarzania, pozostała woda może spowodować uszkodzenie układu natrysku środka opóźniającego.
- Wyjąć akumulator i podczas przechowywania regularnie go ładować.
- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt. Usunąć olej i kurz z części gumowych.
- Przygotować silnik do długotrwałego przechowywania. Patrz *Przygotowanie silnika do długotrwałego przechowywania na stronie 26*.
- Założyć na produkt osłonę zabezpieczającą.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.

Przygotowanie silnika do długotrwałego przechowywania

- Przed schowaniem oczyścić filtr powietrza.
- Oczyścić żeberka chłodzące silnika.
- Wymienić olej silnikowy.
- Wykonać następującą procedurę konserwacji silnika:
 - a) Odłączyć przewody świecy zapłonowej i wymontować świece zapłonowe.
 - b) Wlać około 30 ml/1 uncję oleju SAE 30W do każdego cylindra silnika przez otwór świecy zapłonowej.
 - c) Zamontować świece zapłonowe, ale nie podłączać przewodów świecy zapłonowej.
- Obrócić kluczyk do położenia START na 2 sekundy. Powoduje to obracanie się wału silnika, a olej trafia do cylindrów.
- Podłączyć przewody świecy zapłonowej.

Utylizacja

- Substancje chemiczne mogą być niebezpieczne i nie mogą być wyrzucane do ziemi. Należy zawsze utylizować zużyte środki chemiczne w centrum serwisowym lub w odpowiednim punkcie utylizacji.
- Jeśli produkt jest zużyty, należy oddać go do sprzedawcy lub do odpowiedniego punktu recyklingu.
- Olej, filtry oleju, paliwo i akumulator mogą mieć negatywny wpływ na środowisko. Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Nie wolno utylizować akumulatora jak zwykłego odpadu domowego.
- Należy odesłać akumulator do punktu serwisowego Husqvarna lub oddać do punktu utylizacji akumulatorów.

Dane techniczne

Masa robocza z kołami transportowymi, EN500, kg/funty	423,5/932,5
Marka/typ silnika	Honda, GX690
Moc silnika, kW/KM @obr./min ¹	16,5/22,1 przy 3600
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	24,6/26
Typ paliwa	Benzyna E10
Minimalna/maksymalna prędkość obrotowa wirnika, obr./min	25/165
Typ sprzęgła	CVT
Typ ramienia ostrza	Nakręcany
Nachylenie ostrzy, °	0–25
Typ przekładni	Wytrzymały
Olej przekładniowy	Shell Omala S4 WE 460 lub odpowiednik
Pojemność oleju w każdej przekładni, l/kwarty	1,6/1,7
Objętość zbiornika wody / środka opóźniającego, l/kwarty	24,5/25,8
Zużycie paliwa, l/godz. lub kwarty/godz.	6,7 lub 7
Średnica wygładzania, mm/cale	915/36
Szerokość obrotu, mm/cale	1830/72
Liczba ostrzy	8
Rozmiar łopatki wykończeniowej, mm×mm/cale×cale	356×153/14×6
Rozmiar ostrza combo, mm×mm/cale×cale	356×203/14×8
Rozmiar ostrza pływającego, mm×mm/cale×cale	356×254/14×10
EU5 CO2, g/kWh	751
Poziom mocy akustycznej L _w , zmierzony, dB(A) rel 1pW ²	104,7
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora L _p dB(A) ³	91,2
Wartość drgań, m/s ² ⁴	2,94
Uchwyt lewy/prawy, m/s ²	2,94/2,55
Fotel, m/s ²	0,64

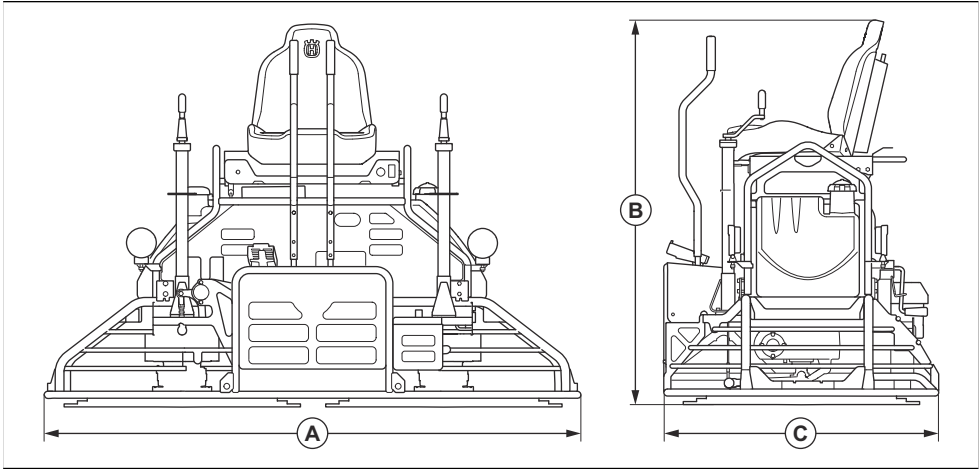
- ¹ Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależy będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.
- ² Zmierzony poziom mocy akustycznej L_w zgodnie z normą EN 12649, EN ISO 3744. Współczynnik niepewności K_{WA} 2,5 dB(A).
- ³ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN 12649, EN ISO 11201. Współczynnik niepewności K_{PA} 2,5 dB (A).
- ⁴ Wartość drgań określona zgodnie z normą EN 12649. Odnotowane dane dla poziomu drgań mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s².

Aby uzyskać dalsze informacje i odpowiedzi na pytania dotyczące tego konkretnego silnika, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Wymiary produktu



A	Długość, mm/cale	2046/80,1
B	Wysokość, mm/cale	1459/56,8
C	Szerokość, mm/cale	1044/41,1

Akcesoria

Typ ostrza	Przeznaczenie	Opis
Tarcza pływająca	Zacieranie	• Płaska/zakrzywiona. • Mocowana na łopatkach wykańczających lub kombinowanych.
Łopatka kombinowana	Zacieranie i wygładzanie	• Zastępuje inne typy ostrzy. • Możliwość stosowania razem z łopatkami pływającymi.
Łopatka wykańczająca	Zacieranie	• Od małego do maksymalnego nachylenia. • Symetryczna, płaska na wszystkich krawędziach.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zacieraczka – urządzenie do wygładzania betonu
Marka	Husqvarna
Typ/model	CRT 36-26A
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2025 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-05-26



Christian Nyberg

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Znaki towarowe

LOCTITE jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy
Henkel Corporation. 545 jest znakiem towarowym firmy
Henkel Corporation.



www.husqvarnaconstruction.com

Oryginalne instrukcje



1142158-61



2025-07-10